

beurer

BY 33



DA	Babyalarm	
	Brugsanvisning	2
SV	Babyphone	
	Bruksanvisning	15
NO	Babyphone	
	Bruksanvisning	28
FI	Itkuhälytin	
	Käyttöohje	41



DANSK



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, gem den til senere brug, sørg for, at den er tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.



WARNUNG

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Kontakt kundeservice i de nævnte tilfælde.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- Sørg for, at kablet er uden for børns rækkevidde (mindst 1,5 m væk). Der er risiko for kvælning!
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.

Indhold

1. Leveringsomfang	3	7. Anvendelse	10
2. Forklaring af symboler	3	8. Rengöring och underhåll	11
3. Advarsler og sikkerhedsanvisninger	5	9. Hvad gør jeg, hvis der er problemer?	12
4. Tilsigtet brug	7	10. Bortskaffelse	13
5. Beskrivelse af produktet	8	11. Tekniske data	13
6. Ibrugtagning	9	12. Garanti/service	14

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, om apparatets emballage er ubeskadiget, og om alt indhold er i æsken. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte serviceadresse.

- Babyalarm, der består af babyenhed og forældreenhed
- 2 identiske strømforsyninger
- 2 x genopladelige Ni-MH-batterier til forældreenheden
- Denne brugsanvisning

2. FORKLARING AF SYMBOLER

Følgende symboler anvendes i brugsanvisningen:

	ADVARSEL Advarsel om risiko for personskade eller sundhedsfare
	VIGTIGT Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret
	Produktoplysninger Henvielse til vigtige oplysninger
	Læs anvisningerne

	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald
	Jævnstrømsstikkets polaritet
	Producent
	Må kun anvendes indendørs.
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Energiklasse 6

3. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Henvisning vedrørende ECO-funktionen

Eco⁺-funktionen gør det muligt at minimere strålingen mellem baby- og forældreenhed, mens din baby er rolig. Dette giver din baby sikkerhed, fordi han/hun ikke udsættes for unødigt stråling. Apparatet skifter automatisk til Eco⁺-tilstand, så snart der ikke finder nogen overførsel af lyde sted.

Sikkerhedsanvisninger



Advarsel:

- Anbring aldrig apparatet og tilførselsledningen inden for barnets rækkevidde. Barnet kan blive kvalt eller kvæstet af tilførselsledningen.
- Sørg for, at smådele er uden for børns rækkevidde (der er fare for, at de sluger delene).
- Hold emballagematerialet uden for børns rækkevidde (fare for kvælning).
- Stil aldrig babyenheden i barnesengen eller inden for barnets rækkevidde.
- Anbring babyenheden 1,5 m fra din baby for at minimere eventuel elektrosmog-påvirkning og lydforstyrrelser.
- Sørg for, at ledningen er uden for dit barns rækkevidde (fare for elektrisk stød).
- Kontrollér, at apparaterne fungerer fejlfrit, før du bruger dem, og at apparaternes batterier er tilstrækkeligt opladede, når du bruger batteridrift.
- Brug kun de medfølgende strømforsyninger (fare for brand og elektrisk stød).



OBS: Vær opmærksom på følgende for at undgå skader på apparatet:

- Nedsenk aldrig apparaterne i vand. Skyl dem aldrig under rindende vand.
- Brug aldrig apparaterne i fugtige omgivelser.
- Træk ikke strømforsyningen ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Træk strømforsyningens stik ud af stikkontakten, når du ikke bruger apparatet.
- Apparatet og stikket må ikke komme i berøring med varme overflader eller skarpkantede genstande.
- Anvend ikke tilbehørsdele, som ikke er anbefalet af producenten, eller som ikke tilbydes som tilbehør.
- Lysnetadapteren må kun tilsluttes den netspænding, der er angivet på den.
- Apparatet må kun anvendes med den medfølgende lysnetadapter.
- Efter hver brug, før hver rengøring og før hver udskiftning af tilbehør skal lysnetadapteren hele tiden være taget ud af stikket.

Anvisning for håndtering af batterier



Advarsel:

- Det kan være livsfarligt at sluge batterier. Opbevar batterier utilgængeligt for små børn. Søg straks lægehjælp, hvis der er blevet slugt et batteri.
- Almindelige batterier må ikke oplades eller genaktiveres på anden vis, ikke skilles ad, kastes på åben ild eller kortsluttes.
- Batterier kan indeholde giftige stoffer, der er til skade for helbred og miljø. Bortskaf derfor altid de almindelige batterier i henhold til de gældende love og regler. Smid aldrig batterierne ud sammen med det normale husholdningsaffald.
- Batterierne må ikke udsættes for stærk varme som sol, ild eller lignende.

**OBS:**

- Udskift almindelige batterier, der er ved at blive svagere, i ordentlig tid.
- Lækkende batterier kan beskadige apparatet. Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, skal du tage batterierne ud af batterirummet.
- Tag beskyttelseshandsker på, og rengør batterirummet med en tør klud, hvis batteriet har lækket.

Generelle anvisninger



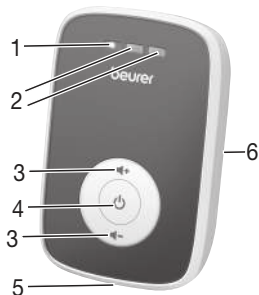
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere. Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.
- Hvis du har spørgsmål om anvendelsen af vores apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller til kundeservice.

4. TILSIGTET BRUG

- Brug kun apparatet til at overvåge din baby, når du ikke har mulighed for at overvåge ham/hende direkte. Det er ikke en erstatning for personligt, ansvarligt opsyn!
- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en anden person, der har ansvaret for deres sikkerhed, eller som giver dem anvisninger på, hvordan apparatet skal bruges.
- Børn bør være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Enhver anden brug end beregnet kan være farlig.

5. BESKRIVELSE AF PRODUKTET

Oversigt over forældreenheden



1. FORBINDELSES-/STRØMFORSYNINGSL-ED
2. Indikator for lydniveau
3. Højt ◀+/lavt ▶--knap
4. ⏻-knap
5. Strømforsyningsstik (forneden)
6. Højtaler

Oversigt over babyenheden



1. STRØMFORSYNINGSL-ED
2. TÆND/SLUK ⏻
3. Mikrofon
4. Strømforsyningsstik (på bagsiden)

6. IBRUGTAGNING

Babyenhed

Anvendelse med strømforsyning

Stil babyenheden således, at den står på en høj placering og ikke i nærheden af andre eventuelt forstyrrende apparater.

Slut babyenheden til en stikkontakt via strømforsyningen.

Apparatet tændes automatisk.

Strømforsynings-LED'en lyser grønt.

Tryk på apparatets TÆND/SLUK-knap i mindst 2 sekunder, eller træk strømfor-
syningen ud. Strømforsynings-LED'en slukker.

Tryk på TÆND/SLUK-knappen i ca. 2 sekunder igen for at tænde for apparatet igen.

Forældreenhed

Stil forældreenheden i det værelse, hvor du opholder dig.

Anvendelse med genopladeligt batteri – opladning



For at sikre optimal sikkerhed er forældreenheden konstrueret, så den kun kan bruges med isatte batterier.

Det genopladelige batteri skal oplades i mindst 16 timer, før du bruger apparatet uden strømforsyning første gang. Du kan bruge apparatet imens.

Tænd for forældreenheden ved at trykke på -knappen i 2 sekunder. Strømforsy-
nings-LED'en på forældreenheden lyser grønt. Apparatet er aktivt.

Hvis batteriet er næsten fladt på forældreenhedem, bipper den 2 gange. Hvis apparatet ikke sluttes til en stikkontakt, slukkes det automatisk efter kort tid. Strømforsynings-LED'en slukker.

Anvendelse med strømforsyning

Sæt forældreenheden inkl. batteri i en stikkontakt via strømforsyningen.

Apparatet tændes automatisk. Strømforsynings-LED'en lyser grønt.

Når strømforsyningsstikket trækkes ud, skifter apparatet til batteridrift. Her afhænger standby-tiden af, hvor meget batteriet er opladet.

Tryk på -knappen i ca. 2 sekunder, indtil strømforsynings-LED'en slukker, for at slukke apparatet.



Hvis der ikke er forbindelse mellem apparaterne (babyenheden er ikke tændt eller er uden for rækkevidde), høres der et akustisk advarselssignal fra forældreenheden.

7. ANVENDELSE

Indstilling af lydstyrken

Du kan indstille lydstyrken i 5 trin på forældreenheden ved at trykke på knapperne + eller .



Lydens intensitet vises også med en LED-indikator for lydniveauet, således at apparatet også kan bruges af tunghøre og døve.

Værd at vide om babyalarmen

- Når du bruger babyalarmen med batterier, minimeres elektrosmoggen fra elektriske og magnetiske vekselstrømsfelter.
- Du kan øge babyalarmens rækkevidde ved at stille babyenheden i nærheden af en dør eller et vindue, ved at stille den så højt som muligt og ved at sørge for, at batterierne ikke er for afladene.
- Andre radiobølger kan i visse tilfælde forstyrre babyalarmens transmission. Stil derfor ikke babyalarmen i nærheden af apparater som f.eks. mikrobølgeovn, WLAN etc.
- Følgende øvrige faktorer kan forstyrre babyalarmens transmission eller reducere rækkevidden: Tildækning af apparaterne, møbler, vægge, huse, træer, vejrliget (f.eks. tåge og regn).

Batteriskift/opladning af genopladeligt batteri

Hvis batterierne er for svage, slukkes der automatisk for apparaterne. Derefter skal batterierne udskiftes, eller det genopladelige batteri skal oplades (se under Ibrugtagning).



- Brug batterier af samme type, samme mærke og med samme kapacitet, hver gang du skifter batterier.
- Udskift altid alle batterier samtidig.
- Brug batterier uden tungmetaller.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Apparaternes levetid afhænger af, om de håndteres omhyggeligt.



OBS:

- Tag batterierne i forældreenheden ud, hvis du ikke bruger apparatet i længere tid.
- Du opnår maksimal kapacitet på det genopladelige batteri, hvis du aflader det helt mindst én gang hver 6. måned. Det gør du ved at afbryde apparatet fra lysnettet og aflade det genopladelige batteri ved at bruge apparatet normalt. Oplad derefter det genopladelige batteri helt igen.
- Det genopladelige batteris maksimale kapacitet opnås først efter flere op- og afladninger. Kapaciteten afhænger af flere forskellige faktorer (det genopladelige batteris tilstand, omgivende temperatur, hvordan og hvor ofte batteriet oplades osv.).
- Beskyt apparaterne mod stød, fugt, støv, kemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felter og varmekilder (ovn, radiator) for tæt på apparaterne.
- Tør apparatet med en blød, tør klud, hvis det bliver snavset.

- Rengør apparaterne med en tør klud. Brug ikke skurende rengøringsmidler.

9. HVAD GØR JEG, HVIS DER ER PROBLEMER?

Fejl	Forholdsregler
Power-LED'en lyser ikke, efter at apparatet er tændt.	Kontrollér, om • den pågældende strømforsyning sidder korrekt i stikkontakten, • batterierne er helt opladede, eller om det genopladelige batteri skal oplades eller er beskadiget. (forældreenhed).
Der høres et akustisk signal fra forældreenheden.	Kontrollér, om • den maksimale rækkevidde er overskredet, • babyenhedens strømforsyning er tilsluttet korrekt, • babyenheden er tændt, • batterierne er helt opladede, eller om det genopladelige batteri skal oplades eller er beskadiget. (forældreenhed).
Signalet er svagt, forbindelsen bliver hele tiden afbrudt, eller der forekommer forstyrrelser.	• Hvis der findes et andet teknisk apparat som f.eks. en mikrobølgeovn mellem baby- og forældreenheden, skal du fjerne apparatet eller slukke det. • Kontrollér, om der findes andre faktorer som f.eks. træer eller lignende mellem apparaterne, og flyt apparaterne rundt, indtil forældreenheden signalerer, at der er forbindelse. • Kontrollér, om baby- og forældreenheden er inden for det pågældende modtageområde.
Der høres intet akustisk signal fra forældreenheden.	• Tilpas lydstyrken på forældreenheden.

Fejl	Forholdsregler
Et apparat slukkes.	• Skift de alm. batterier, eller genoplad det genopladelige batteri (forældreenhed).

10. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Bortskaffelse kan ske på genbrugsstationerne i dit land. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektrisk og elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes affaldsforvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



Bortskaffelse af batterier

De brugte, helt afladene batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af el-apparater. Du er forpligtet til at bortskaffe batterierne på miljøvenlig vis.

Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer:

Pb = batteriet indeholder bly,

Cd = batteriet indeholder cadmium,

Hg = batteriet indeholder kviksølv.



11. TEKNISKE DATA

Teknologi	DECT
Frekvens	1881,792-1897,344 MHz
Sendeeffekt	maks. 22,20 dBm
Kanaler	120 digitale
Mål	Forældreenhed: (LxBxH) 6,7 x 10,1 x 4,3 cm Babyenhed: (LxBxH) 7 x 6,9 x 4,3 cm

Vægt	Forældreenhed: ~100 g, (inkl. batterier) Babyenhed: ~ 48 g, Strømforsyning (pr. stk.): ~ 56 g
Rækkevidde	300 m uden forhindringer
Drift	Babyenhed: Medfølgende strømforsyning (6 V DC/450 mA) Forældreenhed: NI-MH-batteri (2 x 1,2 V/400 mAh) og medfølgende strømforsy- ning (6V DC/450 mA)
Strømforsyning	Producent: Vtech Telecommunications Limited Model-nr.: VT05EEU06045Z
Strømforsyning	Indgang: 100 -240 V AC 50/60 Hz Udgang: 6,0 V DC 0,45 A 2.7 W
Gennemsnitlig effekt under brug	$\geq 74,2\%$
Energiforbrug uden be- lastning	$\leq 0,07$ W
Holdbarhed på genopl. batt. (afhængigt af batteritilstand, omgivende temperatur, opladningsmåde og -hyp- pighed osv.)	Forældreenhed: 10 timer

Vi bekræfter hermed, at dette produkt lever op til EU-direktivet RED 2014/53/EU.
CE-overensstemmelseserklæringen til dette produkt kan findes under:
<https://www.beurer.com/conformity>

12. GARANTI/SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medføl-
gende garantihæfte.

SVENSKA



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.



WARNING

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Denna produkt får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Använd inte produkten om den har synliga skador eller inte fungerar som den ska. Kontakta i så fall kundtjänst.
- Reparationer får endast utföras av vår kundtjänst eller av auktoriserade återförsäljare.
- Se till att kabeln är utom räckhåll för barn (på minst 1,5 m avstånd). Strypningsrisk föreligger!
- Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.
- Om produktens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om kabeln inte går att koppla ur måste produkten kasseras.

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande..	16	7. Användning	23
2. Teckenförklaring	16	8. Rengöring och underhåll	24
3. Varnings- och säkerhetsinformation	18	9. Vad gör jag om det uppstår problem?	25
4. Avsedd användning.....	20	10. Avfallshantering	26
5. Beskrivning av produkten.....	21	11. Tekniska specifikationer	26
6. Börja använda produkten	22	12. Garanti/service	27

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera att produktförpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd den inte i tveksamma fall utan vänd dig i stället till återförsäljaren eller till vår serviceadress.

- Babyvakt bestående av en enhet för barnet och en enhet för föräldrarna
- 2 identiska nätkontakt delar
- 2x Ni-MH-batterier för föräldraenheten
- Denna bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används i bruksanvisningen:

	VARNING Varning gällande risk för personskada eller hälsofara
	OBS Säkerhetshänvisning gällande skador på produkten/tillbehör
	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Läs anvisningarna

	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
	Batterier som innehåller skadliga ämnen ska inte kasseras som hushållsavfall
	Polaritet, likströmskontakt
	Tillverkare
	Får endast användas i slutna utrymmen
	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
	UKCA-märke
	Energieffektivitetsklass 6

3. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Information om ECO-läget

Eco⁺-läget gör det möjligt att minimera strålningen mellan baby- och föräldraenheten när barnet är stilla. Syftet är att skydda barnet, eftersom det då inte utsätts för onödig strålning. Produkten övergår automatiskt till läget Eco⁺ så snart inga ljud överförs.

Säkerhetsanvisningar



Varning:

- Placera alltid produkten och sladden utom räckhåll för barn. Sladden kan orsaka strypskador eller andra typer av skador på barnet.
- Förvara alla smådelar utom räckhåll för barn risk att delarna sväljs).
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet (risk för kvävning).
- Placera aldrig babyvaktenheten i barnets säng eller så att barnet kan nå den.
- Placera babyvakten en och en halv meter (1,5 m) från barnet för att minimera risken för eventuell skadlig elektromagnetisk strålning och störande ljud.
- Se till att barnet inte kan komma åt kabeln (risk för elchock).
- Innan du använder babyvakten ska du förvissa dig om att den fungerar invändningsfritt och att den har tillräckligt med batteriladdning om den ska användas med batteridrift.
- Använd endast de nätdelar som medföljer vid köpet risk för brand eller elchock).



Obs: För att undvika skador på babyvakten ska följande beaktas:

- Doppa aldrig enheterna i vatten. Spola aldrig av enheterna under rinnande vatten.
- Använd aldrig babyvakten i fuktig miljö.
- Dra aldrig ur kontakten ur väggen genom att dra i kabeln.
- Dra alltid ur nätkontaktdelen när babyvakten inte används.
- Babyvakten och nätkontaktdelen får inte komma i kontakt med varma ytor eller föremål med vassa kanter.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas eller tillhandahålls av tillverkaren.
- Nätdelen får endast drivas med den angivna nätspänningen.
- Apparaten får drivas endast med den medlevererade nätsladden.
- Efter varje användning, före all rengöring och före allt byte av tillbehör skall nätsladden dras ur.

Anvisningar för hantering av batterier



Varning:

- Batterier som sväljs kan leda till livshotande skador. Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Om ett batteri sväljs ska läkare omedelbart uppsökas.
- Batterierna får inte laddas eller aktiveras på andra sätt, får inte tas isär, kastas i eld eller kortslutas.
- Batterier kan innehålla giftiga ämnen som skadar hälsan och miljön. Avfallshantera därför batterierna i enlighet med gällande miljöstadgar. Kasta aldrig batterierna i det vanliga hushållsavfallet.
- Batterierna får inte utsättas för hög värme som solsken, eld eller dylikt.



Obs:

- Byt ut batterier som börjar bli svaga i god tid.
- Batterier som läcker kan orsaka skador på enheten. Ta ur batterierna ur batterifacket om babyvakten inte ska användas under en längre tid.
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.

Allmänna anvisningar



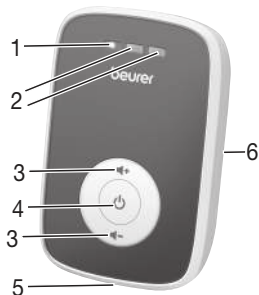
- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare. Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand, eftersom felfri funktion då inte längre kan garanteras. Om detta inte åtföljs upphör garantin att gälla.
- Om du vill veta mer om användningen av vår produkt är du välkommen att ta kontakt med försäljningsstället eller vår kundservice.

4. AVSEDD ANVÄNDNING

- Använd endast babyvakten till att vakta ditt barn när du inte kan ha direkt uppsikt över barnet. Den kan inte ersätta din personliga och ansvarsfulla uppsikt över barnet!
- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller som saknar erfarenhet av och/eller kunskap om hur produkten används, såvida de inte övervakas av eller får anvisningar om hur produkten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- All felaktig användning kan vara farlig.

5. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

Översikt föräldraenhet



1. Lysdiod LÄNK/STRÖM
2. Visning ljudnivå
3. Högt /tyst
4. -knapp
5. Nätdelsuttag (undertill)
6. Högtalare

Översikt babyenhet



1. STRÖM-lysdiod
2. PÅ/AV
3. Mikrofon
4. Nätdelsuttag (på baksidan)

6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

Babyenhet

Drift med nätdel

Ställ babyenheten så att den står upphöjd och inte i närheten av andra apparater som eventuellt skulle kunna störa funktionen.

Anslut babyenhetens nätkontakt del till ett eluttag.

Produkten slås på automatiskt.

STRÖM-lysdioden lyser grönt.

Om du vill stänga av produkten håller du PÅ/AV-knappen nedtryckt i minst 2 sekunder eller drar ut nätdelen. STRÖM-lysdioden släcks.

Om du vill starta produkten igen trycker du på PÅ/AV-knappen en gång till i ca 2 sekunder.

Föräldraenhet

Placera föräldraenheten i det rum där du befinner dig.

Batteridrift med uppladdningsbart batteri – Uppladdning



Av säkerhetsskäl fungerar föräldraenheten endast om batterierna sitter i.

Det uppladdningsbara batteriet måste laddas i minst 16 timmar innan babyvakten kan användas första gången utan att vara ansluten till ett vägguttag.

Starta föräldraenheten genom att trycka på knappen  i 2 sekunder. Föräldraenhetens STRÖM-lysdiod börjar lysa med grönt sken. Produkten är aktiverad.

Vid låg batterinivå hos föräldraenheten avges två ljudsignaler. Om enheten inte ansluts till ett vägguttag kommer den att stängas av automatiskt efter en stund. STRÖM-lysdioden släcks.

Drift med nät del

Anslut föräldraenheten inkl. uppladdningsbart batteri till ett eluttag med hjälp av nätkontakt delen.

Produkten slås på automatiskt. STRÖM-lysdioden lyser grönt.

När nätdelen dras ut från uttaget går produkten över till batteridrift. Nivån på batteriladdningen avgör då hur länge babyvakten är på.

Om du vill stänga av produkten håller du ned knappen  i ca 2 sekunder. STRÖM-lysdioden släcks.



Om det inte finns någon förbindelse mellan enheterna (babyenheten avstängd eller utom räckvidd) avger föräldraenheten en akustisk varningssignal.

7. ANVÄNDNING

Justera volymen

Du kan ställa in ljudvolymen i fem steg på föräldraenheten genom att trycka på knappen  eller .



Ljudets intensitet visas dessutom på ett lysdiodband, vilket gör att produkten också är lämplig för användning av hörselskadade eller döva föräldrar.

Värt att veta om babyvakten

- Om babyvakten används med batterier minimeras risken för skadlig elektromagnetisk strålning från elektriska och magnetiska växelfält.
- Du kan öka babyvaktens räckvidd genom att placera babyenheten i närheten av en dörr eller ett fönster samt genom att ställa den så högt som möjligt och kontrollera att batterinivån inte är för låg.
- Andra radiovågor kan eventuellt störa babyvaktens sändning. Ställ därför inte upp babyvakten i närheten av mikrovågsugn, trådlösa nätverk etc.
- Dessa ytterligare faktorer kan störa babyvaktens sändning respektive minska räckvidden: övertäckning av enheten, möbler, väggar, hus, träd, miljöpåverkan (t.ex. dimma, regn).

Byta batteri/ladda det uppladdningsbara batteriet

Om nivån på batterierna är för låg stängs babyvakten av automatiskt. Batterierna måste då bytas ut respektive måste det uppladdningsbara batteriet laddas på nytt. (Se kap. Idrifftagning).



- När du byter batterier ska du alltid använda batterier av samma typ, märke och kapacitet.
- Byt alltid alla batterier samtidigt.
- Använd batterier utan tungmetaller.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att babyvakten ska hålla länge måste den skötas väl.



Obs:

- Ta ut batterierna från föräldraenheten om den inte ska användas under en längre tid.
- De uppladdningsbara batterierna bibehåller sin maximala kapacitet om de laddas ur fullständigt minst en gång var sjätte månad. För detta använder du enheten som vanligt men bara på batteridrift tills batteriet är helt urladdat. Ladda sedan upp batteriet helt igen.
- Batteriernas maximala kapacitet uppnås först när de har laddats flera gånger och beror på flera olika faktorer (batteriets tillstånd, omgivningens temperatur, på vilket sätt och hur ofta batterierna laddas osv.).
- Skydda enheterna mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer, elektromagnetiska fält och alltför nära värmekällor (kaminer, värmeelement).
- Om en enhet har blivit smutsig torkar du av den med en mjuk och torr trasa.
- Du rengör enheterna med en torr trasa. Använd inga repande rengöringsmedel.

9. VAD GÖR JAG OM DET UPPSTÅR PROBLEM?

Fel	Åtgärder
PÅ/AV-lysdioden lyser inte när enheten slagits på.	Kontrollera om • den tillhörande nätkontakt delen är riktigt isatt, • om batterierna är fulla, respektive om det uppladdningsbara batteriet behöver laddas eller är skadat (föräldraenhet).
Det hörs en ljudsignal från föräldraenheten.	Kontrollera om • den maximala räckvidden överskridits, • babyenhetens nätkontakt del är riktigt isatt, • babyenheten är påslagen, • om batterierna är fulla, respektive om det uppladdningsbara batteriet behöver laddas eller är skadat (föräldraenhet).
Signalen är svag, förbindelsen bryts hela tiden eller det förekommer störningar.	• Om det finns någon annan teknisk apparat i vägen mellan baby- och föräldraenheten, t.ex. en mikrovågsugn, ska denna flyttas eller stängas av. • Kontrollera så att det inte finns några andra störfaktorer i vägen mellan enheterna, t.ex. träd eller dylikt. Flytta i så fall enheterna tills föräldraenheten signalerar förbindelse. • Kontrollera så att baby- och föräldraenheten befinner sig i mottagningsområdet.
Det hörs en ljudsignal från föräldraenheten.	• Anpassa ljudstyrkan på föräldraenheten.
En enhet stänger av sig.	• Byt ut batterierna resp. ladda det uppladdningsbara batteriet på nytt (föräldraenhet).

10. AVFALLSHANTERING

När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet.

Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



Batteriåtervinning

De förbrukade, helt urladdade batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt sätt.

Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:

Pb = batteriet innehåller bly,

Cd = batteriet innehåller kadmium,

Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Teknik	DECT
Frekvens	1881,792-1897,344 MHz
Sändningseffekt	max. 22,20 dBm
Kanaler	120 digitala
Mått	Föräldraenhet: (LxBxH) 6,7 x 10,1 x 4,3 cm Babyenhet: (LxBxH) 7 x 6,9 x 4,3 cm
Vikt	Föräldraenhet: ~ 100 g, (inkl. batterier) Babyenhet: ~ 48 g, Nättdel (varje): ~ 56 g
Räckvidd	300 m utan hinder

Drift	Babyenhet: Medföljande nätadel (6V likström/450 mA) Föräldraenhet: NI-MH-batterier (2 st. 1,2 V/400 mAh) eller medföljande nätadel (6 V likström/450 mA)
Nätadel	Tillverkare: Vtech Telecommunications Limited Modellnr.: VT05EEU06045Z
Strömförsörjning	Ineffekt: 100 -240 V AC 50/60 Hz Uteffekt: 6,0 V DC 0,45 A 2.7 W
Genomsnittlig verkningsgrad	$\geq 74,2\%$
Energiförbrukning vid noll-last	$\leq 0,07 \text{ W}$
Hållbarhet på det uppladdningsbara batteriet (beroende på batteriets tillstånd, på vilket sätt och hur ofta det laddas osv.)	Föräldraenhet: 10 timmar

Vi intygar härmed att denna produkt uppfyller kraven i EU:s RED-direktiv 2014/53/EU.

EG-försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på:
<https://www.beurer.com/conformity>

12. GARANTI/SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

NORSK



Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.



WARNING

- Apparatet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Ikke bruk apparatet dersom det er skadet eller det ikke fungerer som det skal. Kontakt kundeservice hvis du opplever at det skjer.
- Reparasjoner skal kun gjennomføres av kundeservice eller autorisert forhandler.
- Forsikre deg om at kabelen er utenfor rekkevidde for barn (minst 1,5 meter unna). Det er fare for kvelning!
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må produktet kasseres.

Innhold

1. Leveringsomfang	29	7. Behandling	36
2. Tegnforklaring	29	8. Rengjøring og vedlikehold	37
3. Advarsler og sikkerhetsanvisninger	31	9. Fremgangsmåte ved problemer 38	
4. Forskriftsmessig bruk	33	10. Avhending	38
5. Beskrivelse av apparatet	34	11. Tekniske data	39
6. Idriftsettelse	35	12. Garanti/Service	40

1. LEVERINGSOMFANG

Kontroller at emballasjen på apparatet er uskadd og at innholdet er komplett. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- Babyphone, bestående av baby-enhet og foreldre-enhet
- 2 identiske nettadaptere
- 2 x Ni-MH batterier for foreldreenheten
- Denne bruksanvisningen

2. TEGNFORKLARING

Følgende symboler brukes i bruksanvisningen:

	ADVARSEL Advarsel om fare for skader eller helsemessig risiko
	OBS Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparatet/tilbehøret
	Produktinformasjon Henvisning til viktig informasjon
	Les veiledningen

	Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer i vanlig husholdningsavfall
	Polaritet på dc strømforsyning
	Produsent
	Skal bare brukes i lukkede rom
	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Skil produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Energiklasse 6

3. ADVARSLER OG SIKKERHETSANVISNINGER

Merknader om Eco-modus

Med modusen Eco+ kan du minske all stråling mellom baby- og foreldre-enheten når ditt barn er rolig. Dette er en sikkerhet for ditt barn, som ikke blir utsatt for noen unødvendig stråling. Apparatet skifter til modusen Eco+ av seg selv straks det ikke lenger overføres lyder.

Sikkerhetsanvisninger



Advarsel:

- Plasser ikke apparatet og ledningen innenfor barnets rekkevidde. Barn kan bli kvalt eller skadet av ledningen.
- Hold smådeler utenfor barns rekkevidde (fare for svelging).
- Hold barne unna innpakningsmaterialet (fare for kvelning).
- Sett aldri babyenheten i barnesengen eller innenfor rekkevidde av ditt barn.
- Plasser babyenheten i en avstand på 1,5 m til ditt barn, for å minimere en mulig elektrosmog-belastning og forstyrrelser på grunn av støy.
- Pass på at kabelen ikke er innenfor rekkevidden til ditt barn (fare for strømstøt).
- Forviss deg før bruk av apparatet om at det fungerer feilfritt og om at apparatet ved batteridrift er utstyrt med tilstrekkelig ladete batterier.
- Bruk kun nettdelen som følger med i leveransen (fare for brann, strømstøt).



OBS: For å unngå skader på apparatet, pass på:

- Dypp aldri apparatet i vann. Skyll aldri av det under rennende vann.
- Bruk aldri apparatet i fuktige omgivelser.
- Trekk aldri nettadapteret ut av stikkkontakten etter ledningen.
- Koble nettadapteret fra nettet når apparatet ikke er i bruk.
- Apparatet og nettadapteret skal ikke komme i berøring med varme overflater eller gjenstander med skarpe kanter.
- Bruk ikke ekstradelar som ikke anbefales, eller leveres som tilbehør, av produsenten.
- Støpsel-nettdelen må kun brukes med den oppgitte nettspenningen.
- Apparatet må kun brukes med medlevert støpselnettdel.
- Støpselnettdelen skal alltid trekkes ut etter bruk, før rengjøring og før tilbehørsdeler skiftes ut.

Instruksjoner for bruk av batterier



Advarsel:

- Batterier kan være livsfarlige ved svelging. Oppbevar batterier utilgjengelige for små barn. Hvis et batteri blir svelget, kontakt medisinsk hjelp umiddelbart.
- Batterier skal ikke lades eller reaktiveres med andre midler, ikke tas fra hverandre, kastes inn i ild eller kortsluttes.
- Batterier kan inneholde giftstoffer som er skadelige for helse og miljø. Kasser derfor batterier i henhold til gjeldende lovbestemmelser. Kast aldri batterier i det vanlige husholdningsavfallet.
- Ikke utsett batteriene for sterk varme fra sol, ild eller lignende.



OBS:

- Skift ut svake batterier i rett tid.
- Utladete batterier kan forårsake skader på apparatet. Hvis du ikke skal bruke apparatet på lang tid, ta batteriene ut av batterirommet.
- Når et batteri lekker, bruk hansker og rengjør batterirommet med en tørr klut.

Generelle råd



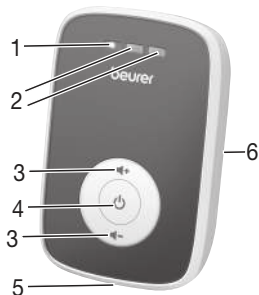
- Reparasjoner skal kun gjennomføres av kundeservice eller autorisert forhandler. Du må aldri åpne eller reparere apparatet selv, da dette fører til at problemfri funksjon ikke lenger er garantert. Brytes denne regelen, blir garantien ugyldig.
- Hvis du fremdeles har spørsmål om bruken av våre apparater, henvend deg til din forhandler eller til kundeservice.

4. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

- Bruk apparatet kun til å overvåke dine barn, når du ikke kan observere barnet direkte. Det er ikke noen erstatning for ditt personlige, ansvarlige oppsyn!
- Apparatet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt brukt av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, med mindre de er under oppsikt av en ansvarlig person som tar ansvar for deres sikkerhet, eller at de får beskjed fra den ansvarlige personen om hvordan apparatet skal brukes.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke-forskriftsmessig bruk kan være farlig.

5. BESKRIVELSE AV APPARATET

Oversikt foreldreenhet



1. LINK/POWER-LED
2. Indikator for støynivå
3. Høyt / Lavt -Knapp
4. -Knapp
5. Nettadapterkontakt (nede)
6. Høytaler

Oversikt babyenhet



1. POWER-LED
2. PÅ/AV
3. Mikrofon
4. Nettadapterkontakt (bakside)

6. IDRIFTSETTELSE

Babyenhet

Bruk med nettadapter

Plasser babyenheten slik at den står høyt og ikke i nærheten av andre apparater som kan forstyrre den.

Koble til babyenheten med nettadapteren i en stikkontakt.

Apparatet slår seg på automatisk.

LED-lampen for strøm lyser grønt.

For å slå av apparatet holder du PÅ/AV-knappen trykket inn i minst 2 sekunder eller trekker ut nettadapteren. LED-lampen for strøm slukker.

For å slå på på nytt trykker du på samme måte på PÅ/AV-knappen i ca. 2 sekunder.

Foreldreenhet

Plasser foreldreenheten i rommet der du oppholder deg.

Drift med oppladbare batterier – lading



For å sørge for optimal sikkerhet er foreldreenheten laget slik at den kun kan brukes med batterier innlagt.

De oppladbare batteriene må før første gangs bruk uten nettilkobling av apparatet lades minst 16 timer. Apparatet kan brukes i mellomtiden.

Slå på foreldreenheten ved å trykke inn knappen  i 2 sekunder. LED-lampen for strøm på foreldreenheten lyser grønt. Apparatet er aktivt.

Ved lavt batteriladenivå på foreldreenheten piper denne 2 ganger. Hvis apparatet ikke blir koblet til en stikkontakt, slår den seg av av seg selv etter kort tid. LED-lampen for strøm slukker.

Bruk med nettadapter

Koble til foreldreenheten inkl. batteri med nettadapteren i en stikkontakt.

Apparatet slår seg på automatisk. LED-lampen for strøm lyser grønt.

Ved å trekke ut nettadapteren skifter apparatet til batteridrift. Stand-by-tiden er da avhengig av ladetilstanden til batteriene.

For å slå av apparatet holder du -knappen trykket inn i ca. 2 sekunder, LED-lampen for strøm slukker.



Hvis det ikke er noen forbindelse mellom apparatene (babyenhet ikke innkoblet eller utenfor rekkevidden), høres et akustisk varselsignal på foreldreenheten.

7. BEHANDLING

Innstilling av lydstyrken

Du kan stille inn lydstyrken på foreldreenheten i 5 trinn ved å trykke på knappene + eller .



Intensiteten til støyen blir i tillegg avbildet med LED-indikator for støynivå, slik at apparatet også kan brukes av tunghørte eller døve.

Nyttig å vite om Babyphone

- Drift av Babyphone med batteri eller oppladbare batterier minimerer elektrosmog på grunn av elektriske og magnetiske vekselfelt.
- Du kan øke rekkevidden til en Babyphone, ved å plassere babyenheten høyest mulig i nærheten av en dør eller et vindu og forsikre seg om at batteriene ikke er svake.
- Andre radiobølger kan eventuelt forstyrre overføringen til Babyphone. Still derfor ikke Babyphone i nærheten av apparater som for eksempel mikrobølgeovner, WLAN osv.
- Følgende ytterlige faktorer kan forstyrre overføringen til Babyphone eller forkorte rekkevidden: tildekking av apparatene, møbler, vegger, hus, trær, miljøpåvirkninger (f.eks. tåke, regn).

Skifte batteri/lade batteri

Hvis batteriene eller de oppladbare batteriene er for svake, slår apparatet seg ut automatisk. Batteriene må da skiftes ut eller batteriene må lades på nytt (se Igangkjøring).



- Ved batteriskifte skal man bruke batterier av samme type, merke og kapasitet.
- Skift alltid alle batteriene samtidig.
- Bruk tungmetallfrie batterier.

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Levetiden til apparatene avhenger av korrekt håndtering.



OBS:

- Fjern batteriene fra foreldreenheten når apparatet ikke skal brukes i lang tid.
- Du oppnår en maksimal kapasitet til de oppladbare batteriene når de lades helt ut minst hver 6. måned. Koble apparatet fra nettet og tøm det oppladbare batteriet ved normal bruk. Lad deretter de oppladbare batteriene helt opp igjen.
- Den maksimale kapasiteten til de oppladbare batteriene oppnås først etter flere ladinger og er avhengig av flere faktorer (batteritilstand, omgivelsestemperatur, type og metode og hyppighet for lading osv.).
- Beskytt apparatet mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felt og nære varmekilder (ovner, radiatorer).
- Tørk av et tilsmusset apparat med en myk, tørr klut.
- Rengjør apparatet med en tørr klut. Bruk ikke skurende rengjøringsmidler.

9. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Feil	Tiltak
Power-LED lyser ikke etter innkobling.	Kontroller om • det aktuelle nettadapteret er riktig innsatt, • batteriene er fulle, eller om de må lades eller er skadet (foreldreenhet).
På foreldreenheten høres et akustisk signal.	Kontroller om • den maksimale rekkevidden er overskredet, • at nettadapteret til babyenheten er satt inn korrekt, • at babyenheten er innkoblet, • batteriene er fulle, eller om de må lades eller er skadet (foreldreenhet).
Signalet er svakt, forbindelsen avbrytes hele tiden eller det opptrer forstyrrelser.	• Hvis det er et annet teknisk apparat, som for eksempel en mikrobølgeovn mellom baby- og foreldreenheten, fjern apparatet eller slå det av. • Kontroller om andre faktorer som for eksempel trær ol. ligger mellom apparatene, og flytt eventuelt apparatene til foreldreenheten signaliserer forbindelse. • Kontroller om baby- og foreldreenheten befinner seg innenfor det aktuelle mottaksområdet.
På foreldreenheten høres ikke noe akustisk signal.	• Tilpass lydstyrken på foreldreenheten.
Ett apparat slår seg av.	• Skift batteriene eller lad batteriet opp igjen (foreldreenhet).

10. AVHENDING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Produktet kan avhendes på et lokalt innsamlingssted i ditt land. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment) om elektrisk og elektronisk avfall. Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.

Avhending av batterier

De utbrukte, helt utladete batteriene må kasseres via spesielle godkjente samlebeholdere, mottak for spesialavfall eller via den elektriske forretningen. Du er lovmessig forpliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.

Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:

Pb = batteriet inneholder bly,

Cd = batteriet inneholder kadmium,

Hg = batteriet inneholder kvikksølv.



11. TEKNISKE DATA

Teknologi	DECT
Frekvens	1881,792-1897,344 MHz
Sendeeffekt	maks. 22,20 dBm
Kanaler	120 digitale
Mål	Foreldreenhet: (LxBxH) 6,7 x 10,1 x 4,3 cm Babyenhet: (LxBxH) 7 x 6,9 x 4,3 cm
Vekt	Foreldreenhet: ~ 100 g, (inkl. batterier) Babyenhet: ~ 48 g, Nettadapter (hver): ~ 56 g
Rekkevidde	300 m ved fri sikt

Drift	Babyenhet: Medfølgende nettdapter (6V DC / 450 mA) Foreldreenhet: NI-MH-batteri (2 x 1,2 V/ 400 mAh) og medfølgende nettdel (6 V DC/ 450 mA)
Nettdapter	Produsent: Vtech Telecommunications Limited Modellnr.: VT05EEU06045Z
Strømforsyning	Inngang: 100 -240 V AC 50/60 Hz Utgang: 6,0 V DC 0,45 A 2.7 W
Gjennomsnittlig driftseffektivitet	≥ 74,2%
Inngangseffekt uten belastning	≤ 0,07 W
Varighet for oppladbare batterier (avhengig av batteritilstand, omgivelsestemperatur, type og metode og hyppighet for lading osv.)	Foreldreenhet: 10 timer

Vi bekrefter herved at dette produktet innfrir RED-direktivet 2014/53/EU (radiodirektivt).

CE-samsvarserklæringen for dette produktet finner du under:

<https://www.beurer.com/conformity>

12. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.



WARNUNG

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita tai se ei toimi asianmukaisesti. Ota siinä tapauksessa yhteyttä asiakaspalveluun.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu jälleenmyyjä.
- Varmista, että johto on poissa lasten ulottuvilta (vähintään 1,5 metrin etäisyydellä). Kuristumisvaara!
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.

Sisältö

1. Pakkauksen sisältö.....	42	7. Käyttö.....	49
2. Merkkien selitykset.....	42	8. Puhdistus ja hoito.....	50
3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	44	9. Ongelmien ratkaisu.....	51
4. Määräysten mukainen käyttö ...	46	10. Hävittäminen	52
5. Laitteen kuvaus	47	11. Tekniset tiedot	52
6. Käyttöönotto.....	48	12. Takuu/huolto.....	53

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että laitteen pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalvelusoihteeseen.

- Itkuhälytin, johon kuuluu vauvan yksikkö ja vanhempien yksikkö
- 2 identtistä verkkovirtasovitinta
- 2x Ni-MH-akkua vanhempien yksikköön
- Tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Käyttöohjeessa käytetään alla kuvattuja symboleja:

	VAROITUS Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista
	HUOMIO Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista
	Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista

	Lue ohje
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti
	Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
	Tasavirtaliittimen napaisuus
	Valmistaja
	Käytä laitetta ainoastaan sisätiloissa
	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Energiatehokkuusluokka 6

3. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Ohjeita ECO-tilan käyttöön

Eco⁺-tila vähentää yksiköiden välistä säteilyä silloin kun vauvasi on rauhallinen. Näin takaat vauvasi turvallisuuden, sillä tarpeetonta säteilyä ei synny. Laite siirtyy automaattisesti Eco⁺-tilaan heti kun yksiköiden välillä ei enää välity ääniä.

Turvallisuusohjeita



Varoitus:

- Älä koskaan sijoita laitetta tai syöttöjohtoa lapsen ulottuville. Syöttöjohto voi aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran tai vammoja.
- Säilytä pienet osat lasten ulottumattomissa (nielemisvaara).
- Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara).
- Älä aseta vauvan yksikköä lapsen sänkyyn tai lapsen ulottuville.
- Aseta vauvan yksikkö 1,5 metrin etäisyydelle vauvasta mahdollisen sähkömagneettisen säteilyn ja meluhaitan minimoimiseksi.
- Huolehdi, että lapset eivät pääse käsiksi johtoihin (sähköiskuvaara).
- Varmista ennen käyttöä, että laite toimii moitteettomasti ja että laite on varustettu paristoilla, joissa on riittävästi virtaa.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta (tulipalo- ja sähköiskuvaara).



Huomio: Ota seuraavat seikat huomioon, jotta laite ei vaurioidu:

- Älä koskaan upota laitetta veteen. Älä koskaan huuhtelee laitetta juoksevan veden alla.
- Älä koskaan käytä laitteita kosteassa ympäristössä.
- Älä irrota verkkovirtasovitin pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Irrota verkkovirtasovitin verkosta, kun laite ei ole käytössä.
- Laite ja verkkovirtasovitin eivät saa joutua kosketuksiin kuumien pintojen tai teräväreunaisten esineiden kanssa.
- Käytä ainoastaan laitevalmistajan suosittelemia ja tähän laitteeseen tarkoitettuja lisävarusteita.
- Pistoketta saa käyttää ainoastaan siihen merkityllä verkkojännitteellä.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan mukana toimitetun verkkopistokkeen kanssa.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen, ennen jokaista puhdistuskertaa ja ennen lisävarusteiden vaihtamista.

Paristojen käsittelyyn liittyvät ohjeet



Varoitus:

- Paristojen nieleminen voi olla hengenvaarallista. Säilytä paristot pienten lasten ulottumattomissa. Jos paristo on nielty, käänny välittömästi lääkärin puoleen.
- Paristoja ei saa ladata tai aktivoida uudestaan muilla tavoin, purkaa, heittää tuleen tai kytkeä oikosulkuun.
- Paristot voivat sisältää terveydelle ja ympäristölle vaarallisia myrkyjä. Hävitä paristot tästä syystä ehdottomasti voimassa olevien määräysten mukaisesti. Älä koskaan heitä paristoja tavallisen talousjätteen sekaan.
- Paristoja tai akkuja ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, kuten aurin-
gonvalolle tai tulelle.



Huomio:

- Jos paristojen teho heikkenee, vaihda ne ajoissa uusiin.
- Vuotaneet paristot voivat vaurioittaa laitetta. Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, poista paristot paristokotelosta.
- Jos joku paristoista on päässyt vuotamaan, laita suojakäsineet käsiin ja puhdista paristokotelo kuivalla liinalla.

Yleisiä ohjeita



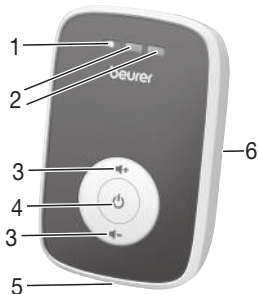
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu jälleenmyyjä. Laitetta ei missään tapauksessa saa avata tai korjata itse, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei enää voida taata. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Jos sinulla on laitteen käyttöön liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluun.

4. MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ

- Käytä laitetta vauvan valvontaan vain silloin, kun et voi olla vauvan lähellä. Laite ei korvaa omaa vastuutasi vauvan valvonnasta!
- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Lapset tai henkilöt, jotka psyykkisen, aistillisen tai henkisen kehittymättömyy- tensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä vuoksi eivät pysty käyttä- mään laitetta turvallisesti, eivät saa käyttää laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa ja opastusta.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista.

5. LAITTEEN KUVAUS

Vanhempien yksikön yleiskatsaus



1. LINK/POWER-LED (virran LED-merkkivalo)
2. Melutason osoitin
3. Painike äänenvoimakkuuden lisäämiseen **+** / vähentämiseen **-**
4. **⏻**-painike
5. Verkkolaiteliitäntä (alapuolella)
6. Kaiutin

Vauvan yksikön yleiskatsaus



1. POWER-LED (virran LED-merkkivalo)
2. **PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ** **⏻**
3. Mikrofoni
4. Verkkolaiteliitäntä (takapuolella)

6. KÄYTTÖÖNOTTO

Vauvan yksikkö

Käyttö verkkolaitteella

Aseta vauvan yksikkö siten, että se on korkealla eikä sijaitse muiden sen toimintaa mahdollisesti häiritsevien laitteiden läheisyydessä.

Liitä vauvan yksikkö pistorasiaan verkkovirtasovittimella.

Laite kytkeytyy automaattisesti päälle.

Power-LED palaa vihreänä.

Sammuta laite pitämällä PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painiketta painettuna vähintään kahden sekunnin ajan tai irrottamalla verkkolaite. Power-LED sammuu.

Kun haluat kytkeä laitteen uudelleen päälle, paina jälleen PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painiketta noin kahden sekunnin ajan.

Vanhempien yksikkö

Sijoita vanhempien yksikkö tilaan, jossa oleskelet.

Käyttö akulla – lataaminen



Parhaan mahdollisen turvallisuuden takaamiseksi vanhempien yksikkö on suunniteltu siten, että sitä voi käyttää vain akun ollessa laitteessa.

Ennen laitteen ensimmäistä sähköverkosta riippumatonta käyttöä akkua on ladattava vähintään 16 tunnin ajan. Voit käyttää laitetta latauksen aikana.

Kytke vanhempien yksikkö päälle pitämällä  -painiketta painettuna kahden sekunnin ajan. Vanhempien yksikön Power-LED palaa vihreänä. Laite on käytössä.

Kun vanhempien yksikön akun lataustila on alhainen, yksiköstä kuuluu kaksi äänimerkkiä. Mikäli laitetta ei liitetä pistorasiaan, se sammuu lyhyen ajan sisällä automaattisesti. Power-LED sammuu.

Käyttö verkkolaitteella

Liitä vanhempien yksikkö (akku mukaan lukien) pistorasiaan verkkovirtasovittimella.

Laite kytkeytyy automaattisesti päälle. Power-LED palaa vihreänä.

Laite alkaa käyttää akkua, kun verkkovirtasovitin irrotetaan. Tällöin valmiusaika riippuu akun varaustasosta.

Sammuta laite pitämällä -painiketta painettuna noin kahden sekunnin ajan. Power-LED sammuu.



Mikäli laitteiden välille ei synny yhteyttä (vauvan yksikköä ei ole kytketty päälle tai se on kantomatkan ulkopuolella), vanhempien yksiköstä kuuluu äänimerkki.

7. KÄYTTÖ

Äänenvoimakkuuden säätö

Voit säätää vanhempien yksikön äänenvoimakkuutta viiden eri tason välillä painikkeilla + ja .



Kuuluvien äänten voimakkuus esitetään lisäksi melutason LED-valoilla, joten laite sopii myös huonokuuloisille tai kuuroille.

Tärkeää tietoa itkuhälyttimestä

- Itkuhälyttimen käyttö akuilla/paristoilla vähentää sähköisten ja magneettisten vaihtovirtakenttien aiheuttamaa sähkömagneettista säteilyä.
- Voit parantaa itkuhälyttimen kantavuutta asettamalla vauvan yksikön oven tai ikkunan lähelle ja mahdollisimman ylös sekä varmistamalla, että paristoissa on tarpeeksi virtaa.
- Muut radioaallot saattavat häiritä itkuhälyttimen välitystä. Älä siksi aseta itkuhälytintä esimerkiksi mikroaaltouunin tai WLAN-lähtetimen lähelle.
- Myös seuraavat tekijät voivat häiritä itkuhälyttimen välitystä tai lyhentää kantamaa: laitteiden peittäminen, huonekalut, seinät, talot, puut, säätökijät (esim. sumu, sade).

Paristojen vaihto / akun lataaminen

Jos paristoissa tai akussa ei ole riittävästi virtaa, laitteet sammuvat automaattisesti. Paristot on silloin vaihdettava tai akku ladattava uudelleen (katso kohta Käyttöön-otto).



- Käytä aina samantyyppisiä, samanmerkkisiä ja samanlaisella kapasiteetilla varustettuja paristoja.
- Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti.
- Käytä raskasmetallittomia paristoja.

8. PUHDISTUS JA HOITO

Laitteiden elinikä on riippuvainen huolellisesta käsittelystä.



Huomio:

- Poista paristot vanhempien yksiköstä, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
- Akun enimmäiskapasiteetti säilyy, kun tyhjennät akun vähintään 6 kuukauden välein. Irrota laite verkosta ja tyhjennä akku käyttämällä laitetta normaalisti. Lataa sitten akku jälleen täyteen.
- Akkujen enimmäiskapasiteetti saavutetaan vasta usean latauskerran jälkeen ja se riippuu monista tekijöistä (akun tila, ympäristön lämpötila, lataustapa ja -tiheys jne.).
- Suojaa laite iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkailta lämpötilanvaihteluilta, elektromagneettisilta kentiltä ja suorilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmittimet).
- Pyyhi laite puhtaaksi pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Puhdista laite kuivalla liinalla. Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

9. ONGELMIEN RATKAISU

Vika	Toimenpiteet
Power-LED ei pala käynnistämisen jälkeen.	Tarkista, • onko verkkovirtasovitin liitetty oikein, • ovatko paristot täynnä tai akku ladattu tai vahingoittunut (vanhempien yksikkö).
Vanhempien yksiköstä kuuluu äänimerkki.	Tarkista, • onko enimmäiskantama ylitetty, • onko vauvan yksikön verkkovirtasovitin liitetty oikein, • onko vauvan yksikkö kytketty päälle, • ovatko paristot täynnä tai akku ladattu tai vahingoittunut (vanhempien yksikkö).
Signaali on heikko, yhteys katkeaa jatkuvasti tai ilmenee häiriöitä.	• Mikäli vauvan ja vanhempien yksiköiden välillä on toinen tekninen laite, kuten mikroaaltouuni, poista laite tai kytke se pois päältä. • Tarkista, onko laitteiden välillä jotain muuta, kuten puita, ja muuta laitteiden sijaintia kunnes vanhempien yksikkö ilmoittaa yhteyden muodostumisesta. • Tarkista, ovatko vauvan ja vanhempien yksiköt kantaman sisällä.
Vanhempien yksiköstä ei kuulu äänimerkkiä.	• Säädä vanhempien yksikön äänenvoimakkuutta.
Laite sammuu.	• Vaihda paristot tai lataa akku (vanhempien yksikkö).

10. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaisesti – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Saat lisätietoja jätteen hävittämisestä vastaavilta paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Paristojen hävittäminen

Hävitä käytetyt, täysin tyhjät paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajätepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla.

Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:

Pb = paristo sisältää lyijyä,

Cd = paristo sisältää kadmiumia,

Hg = paristo sisältää elohopeaa.



11. TEKNISET TIEDOT

Tekniikka	DECT
Taajuus	1881,792-1897,344 MHz
Lähetysteho	Enint. 22,20 dBm
Kanavaa	120 digitaalista
Mitat	Vanhempien yksikkö: 6,7 x 10,1 x 4,3 cm Vauvan yksikkö: 7 x 6,9 x 4,3 cm
Paino	Vanhempien yksikkö: ~ 100 g, (paristoinen) Vauvan yksikkö: ~ 48 g, Verkkolaite: n. 56 g

Kantama	300 m vapaassa tilassa
Käyttö	Vauvan yksikkö: mukana toimitettava verkkolaite (6V DC / 450 mA) Vanhempien yksikkö: Ni-MH-akku (2 x 1,2 V / 400 mAh) tai mukana toimitettava verkkolaite (6V DC / 450 mA)
Verkkolaite	Valmistaja: Vtech Telecommunications Limited Malli.: VT05EEU06045Z
Virtalähde	Ottovirta: 100 -240 V AC 50/60 Hz Antovirta: 6,0 V DC 0,45 A 2.7 W
Keskimääräinen teho käytössä	$\geq 74,2\%$
Tehonotto nollakuormalla	$\leq 0,07$ W
Akun käyttöaika (riippuu akun kunnosta, ympäristön lämpötilasta, lataustavasta ja -tiheydestä jne.)	Vanhempien yksikkö: 10 tuntia

Vahvistamme täten, että tämä tuote vastaa eurooppalaista RED-direktiiviä 2014/53/EU.

<https://www.beurer.com/conformity>

12. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com



952.60_BY33_2024-10-10_06_IM2_DA-SV-NO-FI